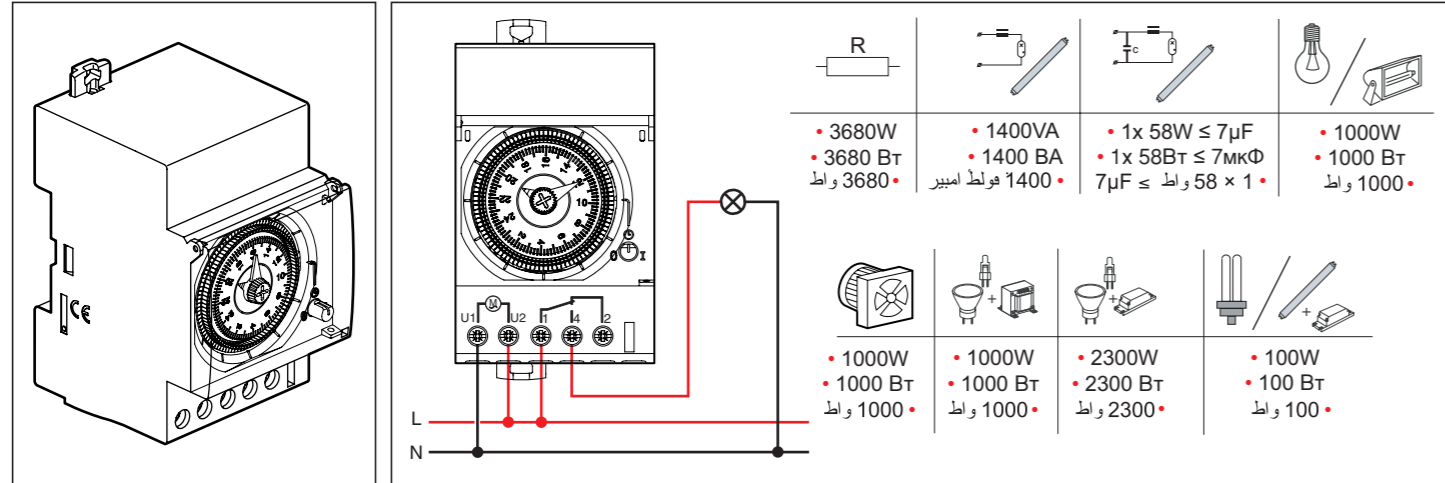


- Inter horaire
- Schakelklok
- Time switch
- Schaltuhr
- Temporizador
- Interruptor horário
- Zegar sterujący
- Χρονοδιακόπτης
- Interruttore orario
- Modüler zaman saati
- Программируемый таймер
- Kontaktur
- Kytinkello
- Koblingsur
- Kopplingsur
- مقياس الوقت

4127 95, 4128 11 / 12 / 13 / 14 / 16 / 17 / 18 / 20



	T31 4128 12	W31 4128 14	T31 4128 16	W31 4128 17	QT31 4128 13	QW31 4127 95	QT31 4128 11	QW31 4128 18	QT31 4128 20
	• 230 V~ 50 Hz • 230 B~ 50 Гц • 230 وات ~ 50 ميغاهرتز		• 120 V~ 50 Hz • 120 B~ 50 Гц • 120 فولت ~		• 230 V~ 50-60 Hz • 230 B~ 50-60 Гц • 230 وات ~ 50-60 ميغاهرتز		• 120 V~ 50-60 Hz • 120 B~ 50-60 Гц • 120 وات ~ 50-60 ميغاهرتز		• 9-48 V AC/DC • 9-48 B AC/DC • 12 فولت ~
	• 0,85 W • 0,85 Bт • 85 وات				• R 100 h / +25 °C • R 100 ч / +25 °C • احتياطي تشغيل 100 ساعة / 25± مئوية				
	• 50 Hz • 50 Гц • 50 هرتز				• ± 2 s/d +25 °C • ± 2 c/сут. +25 °C • ± 2 ثانية باليوم + 25 مئوية				
	• 16 A/250 V~μ cos φ = 1 • 16 A/250 B~μ cos φ = 1 • 1 = cos φ • 16 أمبير/250 فولت ~μ cos φ = 1								
	• 1,5...4 mm ² • 1,5 ... 4 mm ² • 2مم 4...1,5		• 1,5...2,5 mm ² • 1,5 ... 2,5 mm ² • 2مم 2,5...1,5			• 8 mm • 8 مم			
	• - 10 °C ... +55 °C • 10° مئوية...+55 مئوية								
	• - 10 °C ... +60 °C • 10° مئوية...+60 مئوية								
IP	30								

• Mode de fonctionnement: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Fonctionnement en environnement courant
Montage: Montage dans coffret de distribution
Degré d'encrassement: 2
Sortie logique à contact sec
Tension de choc nominale 4KV

• Modo de acción: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Funcionamiento en entorno convencional
Montaje: Montaje en cuadro de distribución
Grado de suciedad: 2
Salida de conmutación sin tensión
Tensión impulsiva nominal 4KV

• Modo de funcionamento Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Funcionamento em ambiente normal
Montaggio: installazione di distributore
Grado di impurità: 2
Uscita di inserimento a potenziale zero
Tensione impulsiva nominale 4KV

• Toimintatapa: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Käyttö tavallisessa ympäristössä
Asennus: Asennus jakorasiaan
Karstaantumistasite: 2
Potentiaaliton kytkentätulo
Nimellissyöksyjännite 4KV

• Funktionsprinzip: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Drift i normalt miljø
Montering: Montering i fordelingsboks
Tilsmussingsgrad: 2
Potensialfrie koblingsutgang
Målestøtspenning 4KV

• Принцип работы: тип 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Эксплуатация в нормальных условиях
Установка: встроенный распределитель
Степень защиты от загрязнения: 2
Выход с беспотенциальным коммутирующим контактом
Номинальное импульсное напряжение 4KV

• Driftstilstand: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Drift i normale omgivelser
Montering: Monteres i fordelerskab
Tilstopningsgrad: 2
Koblingsudgang, potentialefri
Nominel impulsspænding 4KV

• نمط التشغيل نوع: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
التشغيل في بيئة عادية
التركيب: التركيب في علبة التوزيع
درجة تراكم الأوساخ: 2
تحويل الخرج، بدون جهد كهربي
جهد دفعي مقدر 4KV

• Mode de fonctionnement: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Fonctionnement en environnement courant
Montage: Montage dans coffret de distribution
Degré d'encrassement: 2
Sortie logique à contact sec
Tension de choc nominale 4KV

• Modo de acción: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Funcionamiento en entorno convencional
Montaje: Montaje en cuadro de distribución
Grado de suciedad: 2
Salida de conmutación sin tensión
Tensión impulsiva nominal 4KV

• Modo de funcionamento Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Funcionamento em ambiente normal
Montaggio: installazione di distributore
Grado di impurità: 2
Uscita di inserimento a potenziale zero
Tensione impulsiva nominale 4KV

• Toimintatapa: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Käyttö tavallisessa ympäristössä
Asennus: Asennus jakorasiaan
Karstaantumistasite: 2
Potentiaaliton kytkentätulo
Nimellissyöksyjännite 4KV

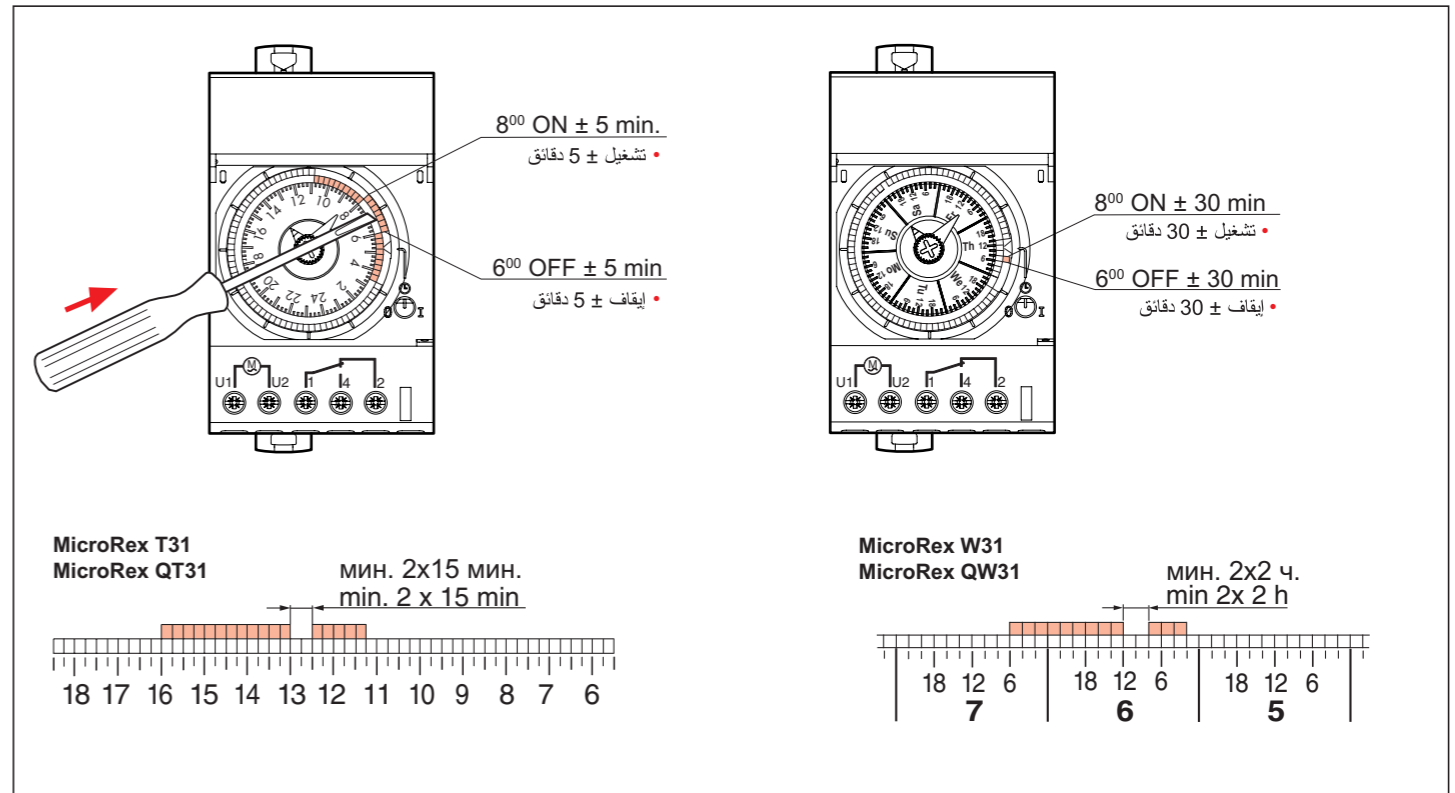
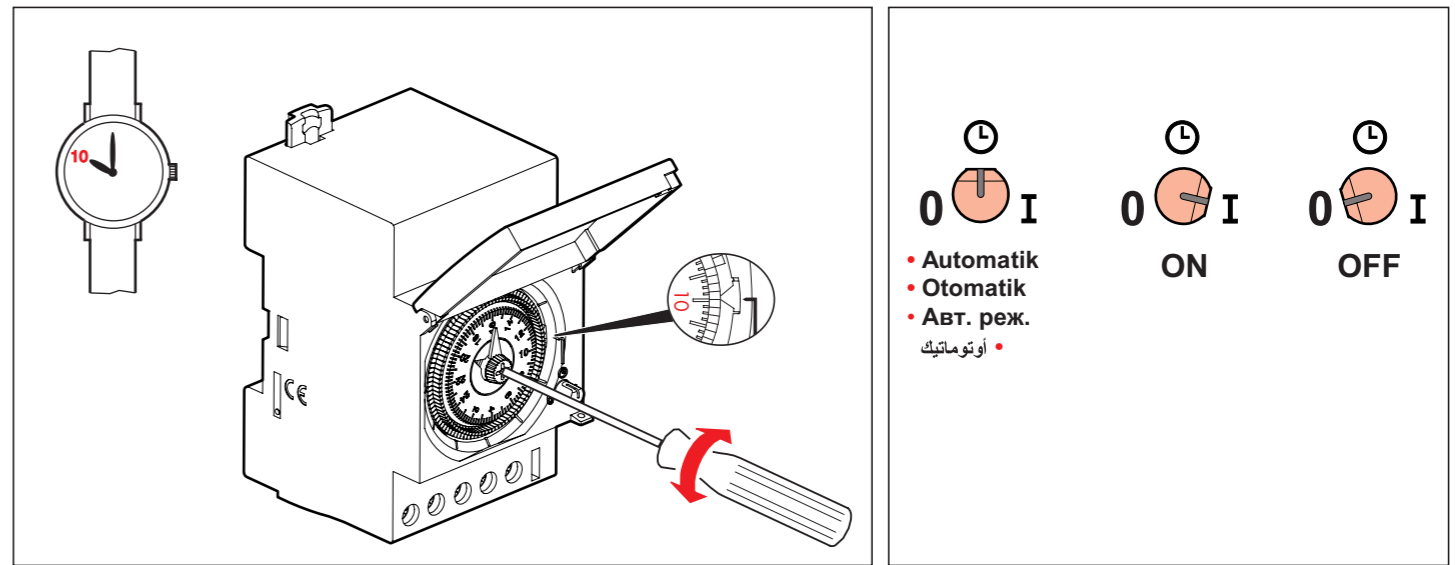
• Funktionsprinzip: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Drift i normalt miljø
Montering: Montering i fordelingsboks
Tilsmussingsgrad: 2
Potensialfrie koblingsutgang
Målestøtspenning 4KV

• Принцип работы: тип 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Эксплуатация в нормальных условиях
Установка: встроенный распределитель
Степень защиты от загрязнения: 2
Выход с беспотенциальным коммутирующим контактом
Номинальное импульсное напряжение 4KV

• Driftstilstand: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Drift i normale omgivelser
Montering: Monteres i fordelerskab
Tilstopningsgrad: 2
Koblingsudgang, potentialefri
Nominel impulsspænding 4KV

• نمط التشغيل نوع: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
التشغيل في بيئة عادية
التركيب: التركيب في علبة التوزيع
درجة تراكم الأوساخ: 2
تحويل الخرج، بدون جهد كهربي
جهد دفعي مقدر 4KV

• Τρόπος λειτουργίας: Typ 1.B. S/R. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Λειτουργία σε κανονικό περιβάλλον
Τοποθέτηση: Σε ηλεκτρικό πίνακα
Βαθμός ρύπανσης: 2
Έξοδος σήματος άνευ δυναμικού
Ονομαστική κρουστική τάση 4KV



• Mise au rebut de l'appareil : Mettre l'appareil hors tension avant de retirer l'accu.
• Verwijdering van het apparaat: Voor het wegnemen van de batterij het apparaat spanningsvrij maken.
• Disposal: Switch off the device before removing the battery.
• Geräteentsorgung: Vor Entnahme des Akkus das Gerät spannungsfrei schalten.
• Eliminación del dispositivo: Antes de extraer la batería del dispositivo, desconéctelo de la alimentación.
• Eliminação dos aparelhos: Conectar o aparelho para que esteja isento de tensões antes de tirar a bateria (recarregável).
• Utylizacja urządzeń: przed wyjęciem akumulatora odłączyć urządzenie od prądu.
• Διάθεση συσκευής: Πριν την αφαίρεση της μπαταρίας, διακόψτε την τροφοδοσία.
• Smaltimento apparecchio: prima di rimuovere la batteria ricaricabile, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di tensione.
• Cihazın imhası: Aküyü çıkarmadan önce cihazın gerilim beslemesini kapatın.
• Утилизация устройства: перед извлечением аккумулятора необходимо обесточить устройство.
• Bortskaffelse af udstyr: Før akkumulatoren bortskaffes, skal batterierne gøres spændingsløse.
• Laitteen hävittäminen: kytkte laitteen jännitte pois päältä ennen akun poistamista.
• Avfallsbehandling: Apparatet må kobles fra nettspenningen før batteriet tas ut.
• Avfallshandling: Gör apparaten spänningsfri innan batteriet tas ur.
• التخلص من البطارية (المدخرة): قم بإيقاف الجهاز قبل أن تقوم بنزع البطارية (المدخرة) من مكانها.

